

PASSAPORTO DI QUALITÀ DEI MOBILI

MARCHIO DI QUALITÀ VOGLAUER
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE



VOGLAUER

INDICE

Premi
Perdita del colore
Allergie (si veda anche clima ambientale ottimale)
Montaggio e allestimento
Mobili da bagno
Istruzioni per l'uso
Portata
Ferramenta e manutenzione
Uso previsto dei mobili
Superficie in cemento
Corian (pietra acrilica)
Imbarcamento
Apparecchi e componenti elettrici e smaltimento
Differenze di tono e di struttura nel legno naturale
Parti funzionali
Protezione per pavimento
Garanzia
Superfici oliate
Metallo Scuro galvano opaco
Odore
Intreccio a maglia
Garanzia
Vetro in generale
Tipi di legno
Derivati del legno
Illuminazione LED
Pelle
Resistenza alla luce (ingiallimento)
Loden
Superficie in metallo
Parti in metallo
Istruzioni di montaggio
Clima ambientale ottimale
Riciclaggio
Piscine rocciose a grafite
Bacino in pietra calcarea
Piscine rocciose a grafite
Lavabo in pietra
Tessuto Select, Curl, Chalet & Vintage
Tavoli
Trasporto
Tip On
Procedura in caso di contestazioni
Produzione rispettosa dell'ambiente di Voglauer
Fissaggio alla parete con istruzioni di montaggio
Marchio di qualità Voglauer

Stimata cliente

Stimato cliente

siamo lieti e ci congratuliamo con lei per aver scelto un prodotto di qualità Voglauer. Lei ha portato a casa un pezzo di vero artigianato austriaco.

Da oltre 80 anni la ditta Voglauer è sinonimo di lavorazione artigianale pregiata di materie prime naturali attenta all'ambiente naturale e sociale. Per Voglauer una produzione nel ciclo della natura significa ad esempio che tutti gli scarti del legno neutri dal punto di vista delle emissioni CO₂ vengono riutilizzati come pellet nell'impianto di riscaldamento in fabbrica e che viene generata energia idroelettrica naturale come fonte di energia nella centrale idroelettrica della propria azienda.

Voglauer acquista le sue materie prime da foreste sostenibili. Il legno proviene prevalentemente da foreste locali. Strutture in legno e venature selvatiche unite a una lavorazione delle superfici di alta qualità riportano indietro il mondo abitativo all'originarietà dell'albero.

Le superfici dei legni vengono trattate con materie prime naturali come gli oli – così nascono prodotti di qualità, che nella loro ecocompatibilità ed ecologia sono comparabili a prodotti biologici.

Nelle pagine seguenti troverà indicazioni e consigli sulla manutenzione corretta dei suoi mobili Voglauer, al fine di garantire una lunga durata dei mobili.

Importante: Legga accuratamente questa brochure e la conservi! In caso di mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e di manutenzione o di uso errato non ci assumiamo alcuna responsabilità. Osservi le importanti informazioni sul prodotto contenute in questa brochure:

Si goda a lungo i suoi mobili

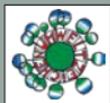


Peter Grünwald
Direzione

Per eventuali domande o casi particolari che non sono citati a causa delle dimensioni limitate del passaporto di qualità dei mobili, si rivolga al suo rivenditore specializzato.

CERTIFICATI E MARCHIO DI QUALITÀ

INNOVAZIONE ATTENTA ALL'AMBIENTE NATURALE E SOCIALE



Il **MARCHIO ECOLOGICO AUSTRIACO** è garanzia di prodotti e servizi ecocompatibili.

- Consumo di materie prime ed energia
- Emissioni
- Componenti testati
- Smaltimento / Recupero
- Packaging
- Qualità, longevità, sicurezza
- Distribuzione e trasporto



Con oltre 1.600 comuni di 18 regioni il **KLIMABÜNDNIS** è la rete comunale di protezione del clima più grande in Europa. Gli obiettivi comuni della lega sono la protezione del clima e la conservazione delle foreste pluviali.

- Rinuncia consapevole agli impianti di condizionamento dell'aria grazie a un'aerazione ponderata
- Temperatura ambiente nei settori produttivi max. 18 fino a 20°C
- La centrale idroelettrica propria alimenta in parte la produzione propria
- L'energia proviene da fonti di energia rinnovabile
- Gestione della mobilità esemplare – numerosi viaggi di collaboratori vengono effettuati da veicoli aziendali e molto altro



La Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. (DGM) si impegna per la sicurezza e la salute. Con la „**EMME D'ORO**“ la DGM assegna un marchio che ricevono solo i mobili che sono stati sottoposti a un esame accurato. Essi devono essere stabili, sicuri, durevoli e ben lavorati. Inoltre non devono contenere componenti nocivi per la salute.

- Qualità certificata
- Sicurezza garantita
- Abitare sano



LEITBETRIEBE AUSTRIA certifica le 1.000 aziende esemplari del paese. Innovazione aziendale, sostenibilità e responsabilità sociale sono sempre al primo posto.

CERTIFICAZIONI E PREMI

	2021	<i>Prix de la qualité : TOP-Marke 2021</i>
	2020	<i>Récompense des lecteurs Wohnidee 2020 : 1ère place dans la catégorie Chaises, grâce à « Stuhl 77 »</i>
	2019	Iconic Award 2019 Winner: Sedie „V-Aura“
	2018	Iconic Award 2018 Selection – Innovative Interior: „V-Quell“
	2018	Iconic Award 2018 Winner – Innovative Interior: Tavolo da pranzo „V-Cube“
	2017	Iconic Award 2017 – Interior Innovation Selection: Poltrona a orecchioni
	2016	<i>Il marchio DGM per il clima Voglauer aderisce al patto per il clima di DGM</i>
	2016	Iconic Award 2016 – Interior Innovation Selection: Tavolo e sedia „V-Organo“
	2016	German Design Award 2015 Spin Chair „V-Alpin“
	2015	„Focus Special Mention“
	2015	Premio internazionale red dot 2015: "menzione d'onore
	2015	„Interior Innovation Award 2015“: Bank „V-Solid“
	2012	Marchio di qualità RAL „Emme d'oro“
	2012	<i>Premio internazionale per l'innovazione negli interni per il sistema di scaffalature Spirit I</i>
	2011	<i>Récompense internationale « red dot award », vainqueur 2011 : Prix du design dans la catégorie « Design de produit »</i>
	2010	<i>Entrée dans l'Alliance pour le climat – Un symbole de politique environnementale de Voglauer</i>
	2005	<i>Récompense nationale « Entreprise formatrice exemplaire »</i>
	2002	<i>« Oscar de la fabrication » de la meilleure entreprise formatrice d'Autriche</i>
	1995	<i>Titre de « Meilleur meuble d'Autriche » et « Meubles les plus traditionnels d'Autriche »</i>

PERDITA DEL COLORE, PRODOTTI TESSILI

Nei rivestimenti in tessuto o in pelle chiari talvolta si verificano decolorazioni, causate da tessuti soggetti a decolorazione, ad esempio da tessuti jeans scuri. Se dopo ripetuti lavaggi i tessuti jeans stingono, si tratta evidentemente di un difetto del tessuto del rivestimento e non dipende dalla qualità del rivestimento in tessuto, in loden o in pelle. Le decolorazioni si verificano spesso in rivestimenti chiari su parti dell'imbottitura, ma anche su superfici di legno allo stato naturale, sedie, panche ecc. Di solito la causa sono pertanto i prodotti tessili e non la stoffa del rivestimento. Ciò vale anche per la pelle scamosciata.

ALLERGIE

Come produttore responsabile di mobili in legno naturale, nel processo di produzione la ditta Voglauer utilizza esclusivamente legname proveniente da foreste sostenibili. Prodotti da materie prime rinnovabili, la combinazione di cera-olio duro sulla base di oli vegetali crea il presupposto per un abitare sano.

Con il marchio di qualità „Emme d'oro“ e il „marchio ecologico austriaco“ Voglauer sottolinea il suo orientamento aziendale ecologico e salutare.

> si veda anche clima ambientale ottimale



MONTAGGIO E ALLESTIMENTO

La misurazione nella pianificazione e l'orientamento nella fornitura fanno parte dei compiti più importanti nell'acquisto di mobili. Già nella pianificazione è necessario tenere conto di eventuali ostacoli come scale, porte strette o delle dimensioni dei mobili e della portata di pareti e pavimenti. Pavimenti, pareti e soffitti nella maggior parte dei casi non sono diritti, pertanto nella collocazione e nel montaggio occorre tenere conto delle asperità.

MONTAGGIO E ALLESTIMENTO

I mobili devono essere necessariamente allineati e protetti contro il ribaltamento e la caduta e non devono neanche trovarsi troppo nelle vicinanze di fonti di calore o luminose (ad esempio: grandi frontali in vetro senza ombra sufficiente). Se non si osservano queste regole, si hanno rapidamente danni consequenziali (ad esempio: disseccamento, sbiadimento, ribaltamento, bloccaggio, cigolio, strappo, graffi e incurvatura) fino alla rottura dei materiali. Deve essere garantita una circolazione dell'aria sufficiente.

Nelle nuove costruzioni è necessario assicurarsi che i mobili non vengano montati in alcun caso direttamente alla parete e garantire una circolazione dell'aria sufficiente (pericolo di muffa). Le pareti e i pavimenti devono essere asciugati correttamente prima del montaggio dei mobili. L'umidità dell'aria ottimale nella stanza è tra il 45 e il 55% (secondo la Stiftung Warentest, la fondazione per il controllo dei prodotti). La



La manutenzione regolare e la pulizia aumentano la durata dei suoi mobili da bagno.

Indicazioni sulla pulizia e la manutenzione dei mobili da bagno:

Pulire regolarmente i mobili da bagno con un panno inumidito o pelle. I mobili sono verniciati con vernice ad acqua per soddisfare le esigenze nella stanza da bagno.

- Occorre garantire un'aerazione sufficiente e rapida per evitare condensa, danni e muffa.
- Occorre evitare in ogni caso acqua stagnante e tutti i liquidi devono essere asciugati. Altrimenti possono verificarsi danni.
- La maggior parte dei cosmetici, come creme, liquidi per permanenti e tinture, spray per capelli, smalti per unghie, oli (grassi) ecc. contengono sostanze molto aggressive che possono modificare la superficie. Asciugare questi liquidi aggressivi e risciacquare.
- I frontali in legno massiccio dovrebbero essere puliti solo nella direzione delle fibre, affinché lo sporco possa essere rimosso dai pori.
- Pulire con un panno morbido e liscio e un goccio di detergente. Non utilizzare panni in microfibra per i frontali in legno massiccio - potrebbero provocare dei graffi.
- In presenza di macchie ostinate versare nell'acqua un detergente domestico blando (ad es. detersivo per stoviglie) o un goccio di alcol. Asciugare con un panno morbido e liscio.
- Proteggere con del silicone neutro tutte le fessure che vengono a contatto in modo permanente con l'acqua. Le fessure di silicone sono soggette a manutenzione e devono essere rimesse a nuovo eventualmente dopo alcuni anni.
- Per maniglie, prese e modanature ecc. non utilizzare in alcun caso detersivi per cromo!
 - > Per vetro e specchi si veda anche Vetro in generale
 - > Per lavabo e lavandini si veda anche Corian (pietra acrilica)

Porte a specchio:

L'anta a specchio deve essere installata in modo tale da non esercitare alcun momento aggiuntivo di trazione, taglio o torsione o carico maggiore sul collante in qualsiasi stato (chiuso, aperto) dell'anta. Inoltre, l'anta a specchio non deve poggiare sulla parete del mobile o contro di essa in nessun caso nell'area dei pattini delle cerniere incollati.

Una volta installata, l'anta a specchio può essere utilizzata solo per lo scopo previsto, ovvero per l'apertura e la chiusura.

Pulizia e cura delle ante a specchio:

Pulire le superfici degli specchi solo con un panno morbido e asciutto. **ATTENZIONE:** non spruzzare i detergenti direttamente sulle superfici degli specchietti. Applicare sempre il panno di pulizia. Non utilizzare detergenti per vetri disponibili in commercio. Lavare le macchie ostinate solo con acqua calda e pulita e rimuoverle strofinando delicatamente con una pelle di camoscio ben strizzata. Sulla base di test intensivi, consigliamo i prodotti FROSCH (Frosch spirit glass cleaner) per la pulizia di.

- > Superfici in vetro e a specchio vedi anche vetro in generale
- > Lavabi e lavabi vedi anche Corian (pietra acrilica)



ISTRUZIONI PER L'USO

PIANO DEL TAVOLINO DA SALOTTO

I tavoli vengono regolati esattamente prima della consegna. Ma c'è anche la possibilità di regolarli manualmente con una brugola da 3 mm.



La regolazione dell'altezza è eseguibile dal basso su tutti i quattro angoli se il tavolo è aperto.



Nella regolazione del piano del tavolo ruotare in senso orario verso l'alto.



Lorsque le plateau de table se referme trop facilement, il est possible d'utiliser un tournevis cruciforme pour abaisser les deux étriers à gauche et à droite d'environ 1 cm.



Lorsque le meuble est ouvert, il peut être réglé en hauteur par dessous sur ses quatre coins.



Tourner dans le sens horaire pour relever le plateau.



Lorsque le plateau de table se referme trop facilement, il est possible d'utiliser un tournevis cruciforme pour abaisser les deux étriers à gauche et à droite d'environ 1 cm pour atteindre 4 cm.



Lorsque le meuble est ouvert, il peut être réglé en hauteur par dessous sur ses quatre coins.



Tourner dans le sens horaire pour relever le plateau.



ISTRUZIONI PER L'USO

Nella regolazione dell'altezza del tavolino da salotto è necessario spingere sempre verso l'alto lo sblocco manuale.



Nella regolazione verso l'alto la seconda mano supporta esattamente di fronte. Entrambe le mani tirano verso l'alto.



Nella regolazione verso il basso solo la seconda mano preme verso il basso esattamente al centro.



I tavoli vengono regolati esattamente prima della consegna. C'è anche la possibilità di regolarli manualmente con una brugola da 8 mm in corrispondenza della guaina. Nello svitare la vite viene aumentata la forza di trazione. Nell'avvitare viene diminuita.

In caso di mancato utilizzo prolungato della regolazione dell'altezza il meccanismo necessita nuovamente di un piccolo rodaggio!



PORTATA

La portata degli elementi sospesi, degli scaffali, delle mensole e dei pannelli da parete in legno, vetro e metallo ecc. è molto diversa e dipende dalla luce, dalla distribuzione del carico e molto altro. Osservare i valori di carico predefiniti. > si veda anche *fissaggio alla parete e imbarcamento*

CARICO DI RIPIANI IN VETRO, BATTENTI, SEDIE E TAVOLI (DISTRIBUIRE UNIFORMEMENTE IL PESO SUL PIANO):

Ripiani in vetro da 6 mm max. 5 kg / ripiani in vetro da 8 mm max. 10 kg

Scatole a cassetto fino a 80 cm di larghezza: max. 10 kg

Scatole a cassetto oltre 80 cm di larghezza: max. 25 kg

Tavolo da pranzo 120 kg

Carico massimo dei piani estraibili o delle prolunghe del tavolo del tavolo 10 kg

Tavolino da salotto fisso 40 kg

Tavolino da salotto regolabile in altezza e scorrevole 20 kg

Piani d'appoggio in legno max. 15 kg

Per le esigenze abitative generali, per le sedie è previsto un peso utile di 110 kg (secondo RAL-GZ 430 + EN 12520). La capacità di carico per i braccioli è limitata – in nessun caso sono concepiti per sedersi.

> ulteriori informazioni a pagina 10

RÉSISTANCE



Per vetrinette pensili e armadi pensili **osservare il carico massimo secondo l'elenco di modelli (www.voglauer.com)** (i dati valgono per una parete in muratura fissa).

Capacità di carico differenti sono applicate direttamente al prodotto e devono essere assolutamente rispettate.

I braccioli della panca non sono idonei come sedute!

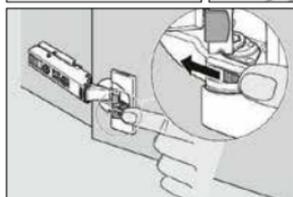
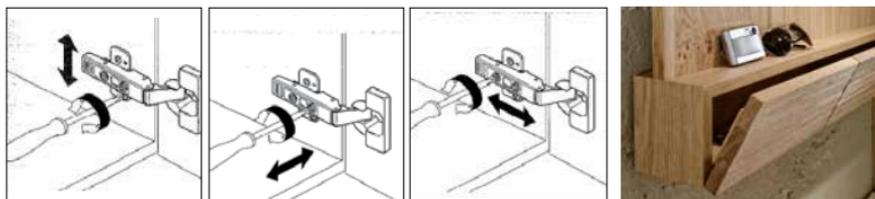
ATTENZIONE: In caso di carico da un lato il tavolino da salotto o il tavolo da pranzo può ribaltarsi!

FERRAMENTA E MANUTENZIONE

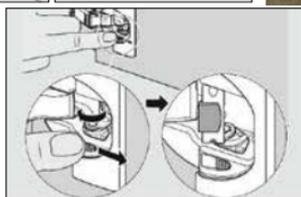
I mobili Voglauer sono dotati di ferramenta di alta qualità. Le ferramenta dei sistemi di cardini, guida, chiusura, chiusura automatica e ammortizzazione non necessitano di manutenzione. In caso di modifica dovuta all'utilizzo dello stato di montaggio o della funzione della ferramenta (riconoscibile da impostazioni, larghezze, funzioni irregolari ecc.) sussiste l'obbligo di diligenza per la regolazione manuale per escludere danni conseguenziali, ad es. porte pendenti. Le cerniere tridimensionali regolabili consentono la facile regolazione manuale delle larghezze e un corretto funzionamento.



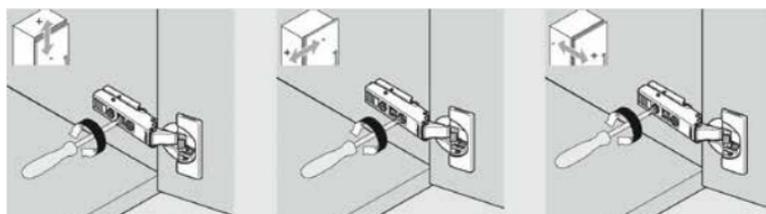
REGOLAZIONE DEGLI SPORTELLI



Disattivazione degli ammortizzatori degli sportelli se lo sportello si chiude troppo lentamente

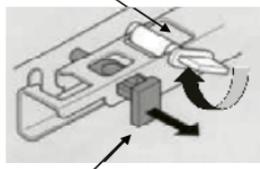


Attivazione dell'ammortizzazione degli sportelli

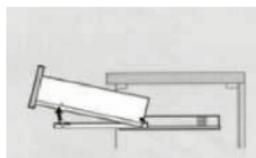


REGOLAZIONE DEI CASSETTI

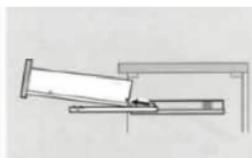
Eccentrico per la regolazione dell'altezza



Chiavistello per lo sblocco per rilevamento battente



Sollevarlo ed estrarre il cassetto

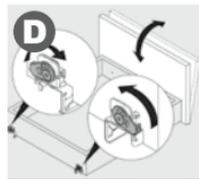
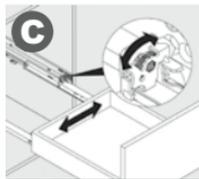
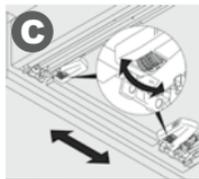
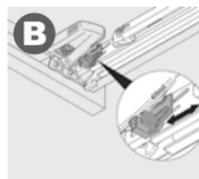
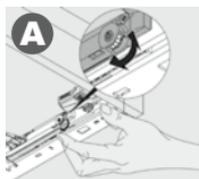
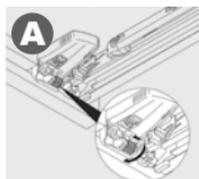
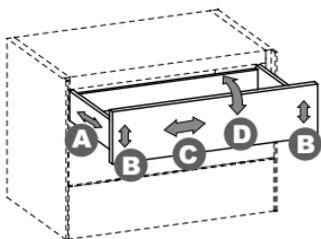


Regolazione dell'inclinazione tramite la guida

> ulteriori informazioni a pagina 12

FERRAMENTA E MANUTENZIONE

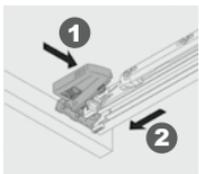
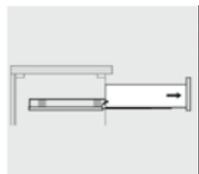
REGOLAZIONE DEI CASSETTI MOVENTO



Vedere filmato:

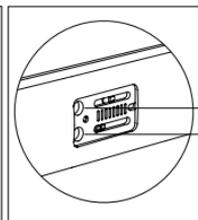
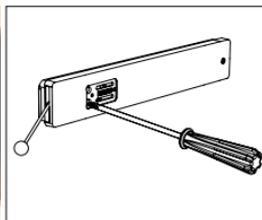


SGANCIAMENTO DEI CASSETTI



COMANDO A CAVO FLESSIBILE FERRAMENTA / REGOLAZIONE DELLO SPORTELLO

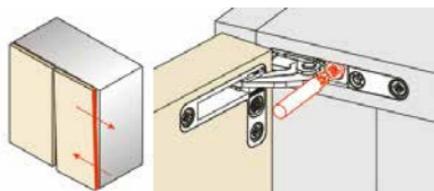
Regolazione della
forza di apertura



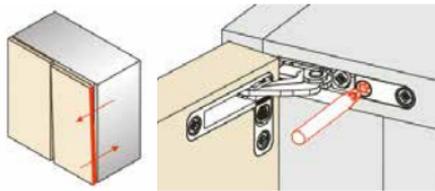
Regolazione dell'angolo di
apertura

FERRAMENTA E MANUTENZIONE

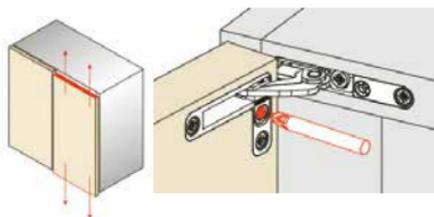
SALICE AIR / REGOLAZIONE LATERALE



REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ



REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

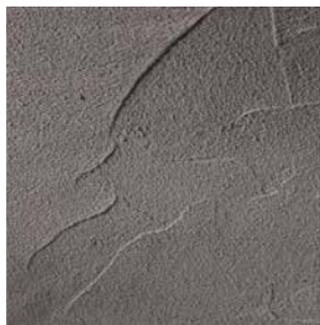


USO PREVISTO DEI MOBILI



Assicurarsi che i mobili vengano utilizzati solo nella zona giorno privata generale (il giardino d'inverno è escluso dalla zona giorno generale > *si veda anche Resistenza alla luce*). Essi non sono adatti agli ambienti pubblici o all'area esterna. Ciò vale per le case per le vacanze a uso commerciale, gli uffici, le strutture alberghiere ecc. In caso di utilizzo per il settore commerciale o pubblico nonché per gli enti pubblici è necessario osservare le norme vigenti, le norme di sicurezza e i regolamenti.

SUPERFICIE IN CEMENTO



Il rivestimento effetto cemento a base acquosa con una percentuale di quarzo viene applicato tramite stuccatura manuale.

PULIZIA: Rimuovere subito lo sporco o le macchie con un panno umido. Lavaggio a secco con una spazzola delicata o aspirando con cautela con una spazzola delicata per aspirapolvere.

CORIAN® (PIETRA ACRILICA)

Pietra acrilica costituita da resina acrilica e per due terzi da minerali che vengono estratti da bauxite (minerale di alluminio). Resina acrilica – è un materiale perfettamente indurito. La produzione di resina acrilica avviene completamente senza stirene e plastificante e trova la sua applicazione anche in impianti ossei medici. Al contrario del marmo o della ceramica, i lavabo in pietra acrilica non possono spezzarsi o staccarsi. Una delle quattro caratteristiche positive della pietra acrilica è la sua superficie non porosa. Attraverso questa proprietà la pietra acrilica non assorbe liquidi o sporco. La pietra acrilica è estremamente resistente allo sporco, consistente e pertanto molto facile da curare.



ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE - ELIMINAZIONE DELLE MACCHIE:

NORMALI MACCHIE DOMESTICHE:	PROCEDURA
Pulizia giornaliera	A - B - C
Aceto, caffè, tè, succo di limone, verdura, coloranti, ketchup	A - B - C - E
Residui di lubrificante, grasso e olio	A - B - C - D
Depositi calcarei, residui di sapone, depositi minerali	A - B - F
Polline di giglio, zafferano, graffi leggeri, bruciature di sigaretta, lucido per scarpe, inchiostro, segno di pennarello	A - B - C - E
Mercurocromo, sangue, vino rosso, profumo	A - B - C - D - E
Smalto per le unghie	A - B - C
Iodio, muffa	A - B - C - E

METODO DI PULIZIA*:

- A. Rimuovere i residui con un panno morbido.
- B. Lavare la superficie con acqua calda e asciugare con un panno morbido.
- C. Utilizzare un panno umido e una crema abrasiva delicata. (ad es. crema abrasiva Viss, Frosch).
- D. Con una spugna leggermente abrasiva (ad es. Scotch-Brite® bianco) e un detergente o un prodotto specifico per superfici dure a base di ammoniaca (ad es. Ajax, Meister Proper, General) strofinare sulla macchia.
- E. Con una spugna leggermente abrasiva (ad es. Scotch-Brite® bianco) e candeggina per uso domestico** (chiara). Lavare più volte la superficie con acqua calda e asciugare con un panno morbido asciutto.
- F. Con una spugna leggermente abrasiva (ad es. Scotch-Brite® bianco) e un prodotto per la casa standard per l'eliminazione di depositi calcarei (Sidel) o aceto strofinare sulla macchia. Lavare la superficie più volte con acqua calda e asciugare con un panno morbido asciutto.

* Pulire la superficie sempre con movimenti rotatori.

** Lavare via la candeggina velocemente e completamente con acqua, altrimenti la superficie in Corian® potrebbe scolorirsi.

Proteggere con del silicone **neutro** tutte le fessure che vengono a contatto in modo permanente con l'acqua. Le fessure di silicone sono soggette a manutenzione e devono essere rimesse a nuovo eventualmente dopo alcuni anni.

IMBARCAMENTO

Un certo imbarcamento di mensole, scaffali, pannelli da parete, piani dei cassetti, piani dei tavoli o pannelli inseribili è inevitabile ed è consentito a seconda del materiale e delle dimensioni (si vedano norme di prova DIN 68874) fino a quando la sicurezza e la funzione nonché l'impressione generale di armonia non vengono compromesse.

> *si veda anche la portata*

APPARECCHI E COMPONENTI ELETTRICI E SMALTIMENTO

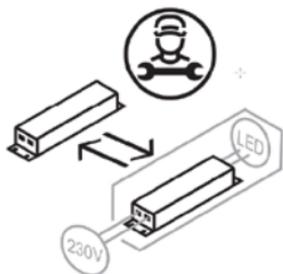
Per tutti gli apparecchi e i componenti elettrici è necessario osservare in particolare le istruzioni per l'uso del produttore. Qui sono indicati anche i diritti di garanzia. È consentito utilizzare solo pezzi di ricambio consigliati dal produttore o apparecchi della stessa potenza. In caso di problemi contattare il proprio partner commerciale specializzato di mobili.

È dimostrato che i nostri mobili di qualità sono utilizzati da diverse generazioni. Come produttori rispettosi dell'ambiente applichiamo da oltre 30 anni una struttura modulare dei nostri mobili. I mobili sono progettati in modo tale da poter essere scomposti senza grandi sforzi in singoli componenti (anche da dilettanti con utensili ad uso familiare) senza che vengano distrutti. Tutti i materiali presenti come legno, metalli (legge sulla gestione circolare dei rifiuti KrWG) e - se presenti - tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektoG) possono essere riciclati in modo semplice in base alle norme vigenti.

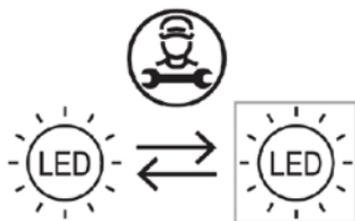
Un mobile inutile può essere dunque scomposto completamente nei suoi singoli componenti e i materiali pregiati possono essere riciclati. Il suo mobile pertanto è riciclabile al 100%.

ETICHETTATURA DEL CONSUMO ENERGETICO

Per tutti i mobili Voglauer con illuminazione (opzionale) vale la seguente dicitura: "Questi prodotti contengono una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica F".



Sostituzione dell'ingranaggio di comando da parte di un installatore specializzato



Sostituzione della sorgente luminosa da parte di un installatore specializzato

DIFFERENZE DI TONO E DI STRUTTURA



Colori e strutture differenti, piccole crepe, leggere deformazioni, concrenze e nodi sono caratteristiche naturali del materiale. I nodi più grandi vengono colmati con materiale di riempimento a seconda del modello. Proprio queste particolarità del legno rendono ogni mobile qualcosa di unico.

Le venature del legno nei frontali, nei piani dei tavoli e nei tavoli allungabili non sono continue.

PARTI FUNZIONALI

Le parti funzionali sono collegamenti necessari dal punto di vista tecnico tra i materiali fissi e quelli mobili. Affinché gli elementi funzionali mobili funzionino in modo affidabile a lungo termine, è molto importante un utilizzo diligente e una manutenzione e una cura regolari.

Osservare assolutamente le istruzioni di montaggio. Le parti funzionali necessitano di un determinato margine di gioco e di determinate tolleranze dimensionali a livello di tecnica di elaborazione e di materiale.

> si veda anche *Ferramenta e manutenzione* e *Fissaggio alla parete con istruzioni di montaggio*

PROTEZIONE PER PAVIMENTO

Per le sedie forniamo piedini in feltro e materiale sintetico che possono essere sostituiti sul suo mobile. Anche le panche e le sedie sono dotate di feltrini. Per proteggere il pavimento da graffi, è necessario adattare la protezione della gamba al rivestimento del pavimento. Anche questa protezione rientra tra gli **obblighi di diligenza**: ovvero i gommini hanno una determinata durata in base alla pavimentazione. Dopo di che devono essere sostituiti. I gommini possono essere ordinati successivamente dal proprio rivenditore specializzato di mobili.

In caso di dubbi rivolgersi al proprio partner commerciale specializzato di mobili.

VOGLAUER offre al primo cliente finale acquirente una garanzia di 5 anni per i suoi prodotti ai sensi delle seguenti condizioni di garanzia, che prevede che il prodotto VOGLAUER sia privo di difetti di materiale, progettazione o fabbricazione tenendo conto dei criteri di valutazione per i mobili prodotti a livello industriale.

La presente dichiarazione di garanzia VOGLAUER è limitata al territorio della Repubblica Federale Tedesca, dell'Austria, della Svizzera e del BeNeLux e vale solo nei confronti del primo acquirente, comprende esclusivamente merce nuova di fabbrica e in linea di massima tiene conto del fatto che questa è stata consegnata al cliente finale in un tempo adeguato, di norma entro tre mesi al massimo, in seguito alla fornitura di fabbrica al partner commerciale specializzato.

Il termine di garanzia comincia con la consegna della merce al primo cliente finale acquirente.

I diritti di garanzia devono essere fatti valere per iscritto nei confronti del rivenditore entro il termine di garanzia subito dopo la scoperta di un difetto presentando la copia della fattura o del contratto di acquisto, il certificato di garanzia in base al passaporto di qualità VOGLAUER e una descrizione del difetto (corredata da un testo ed eventualmente da una foto).

Il diritto alla prestazione di garanzia non sussiste in caso di differenze tipiche della merce (ad es. differenze naturali della pelle) o decade in caso di difetti provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, di pulizia o di manutenzione, che devono essere consultate con la consegna della merce di solito con il passaporto di qualità e le relative istruzioni per l'uso o con la descrizione del prodotto di VOGLAUER.

In caso di garanzia VOGLAUER è debitore della prestazione supplementare o della fornitura della prestazione di garanzia presso la sede di VOGLAUER. VOGLAUER riparerà o sostituirà la merce a propria discrezione entro un termine adeguato. La prestazione di garanzia viene effettuata tenendo conto delle circostanze del caso, tra l'altro dello stato della merce e di aspetti economici o logistici.

Se la merce contestata non è più disponibile, VOGLAUER opta per una sostituzione equivalente o un rimborso al cliente finale del rispettivo valore corrente della merce secondo i metodi di calcolo dell'Associazione tedesca degli esperti di mobili (VDMS). La merce sostituita diventa di proprietà di VOGLAUER su richiesta del produttore. Le prestazioni di garanzia fornite non portano a una proroga o a un nuovo inizio del termine di garanzia.

La presente garanzia VOGLAUER non comprende:

- materiali di rivestimento, elettrodomestici, componenti elettrici ed elettronici, lampade, luci e lampadine,
 - difetti riconducibili a un uso commerciale o non appropriato o a una manutenzione non appropriata o a una modifica (ad esempio impermeabilizzazione) o a una riparazione della merce non eseguita a regola d'arte da parte dell'acquirente, del rivenditore o di un terzo,
 - difetti riconducibili a una mancata osservanza delle informazioni sul prodotto e/o delle istruzioni di manutenzione,
 - rifacimenti delle imbottiture e componenti elettrici del prodotto VOGLAUER,
 - usura generale e componenti soggetti a usura (come cavi, interruttori, lampadine, batterie, accumulatori o simili),
 - danni causati da fattori esterni, ad esempio tagli, graffi, danni causati da incendi o dall'acqua, animali,
 - cambiamenti causati da influssi esterni o ambientali, come ad esempio luce, umidità dell'aria, aria secca o temperatura,
 - sporco, scolorimento o altri cambiamenti di origine chimica,
 - i danni da trasporto,
 - prodotti campione o destinati all'esposizione
- inoltre, se consentito dalla legge o dalla giurisprudenza, la responsabilità per danni assoluti o ulteriori, danni patrimoniali o simili.

I costi generati dal primo acquirente in caso di reclami non autorizzati sono a suo carico.

L'utilizzo dei dati personali avviene tenendo conto della protezione dei dati regolamentata dalla legge ed esclusivamente ai fini dell'elaborazione degli ordini e della garanzia.

SUPERFICI OLiate

Le nostre combinazioni di cera-olio duro a base di oli vegetali sono conformi ai massimi standard ambientali (Marchio ecologico austriaco e Emme d'oro) e sono equiparabili a prodotti biologici. Prodotto da materie prime rinnovabili, l'olio crea i presupposti perfetti per un abitare sano ed esalta le proprietà naturali del legno.



Nell'ambito delle forniture possono sorgere differenze nella superficie del legno, dato che ogni asse rappresenta un pezzo unico nel colore e nella struttura. Le differenze di colore tra legno longitudinale, legno trasversale e legno trasversale alla fibra sono anch'esse naturali e possono essere generate da caratteristiche di aspirazione diverse nel processo di oliatura.

In caso di ordinazione supplementare occorre tener presente che a causa dell'ossidazione naturale e dell'azione della luce si ha una lenta trasformazione (ingiallimento) della superficie e si hanno leggere differenze di colore.

In linea di massima sui mobili non dovrebbero essere appoggiati oggetti pesanti, a spigoli vivi, umidi, caldi, abrasivi o altri oggetti che possono provocare reazioni chimiche, dato che questi possono causare ammaccature o filettature.

Attraverso la corretta cura delle superfici Voglauer è possibile aumentare enormemente la durata dei propri mobili:

- Per salvaguardare il valore e la durata dei mobili Voglauer, si consiglia una rinfrescata della superficie ogni circa 6-8 mesi con l'olio per la manutenzione Voglauer (disponibili su www.voglauer.com - Su di noi „Shop“). Applicare l'olio lievemente con il panno di cotone e spalmarlo leggermente sul legno. Togliere l'olio in eccedenza strofinando.
- Utilizzare il kit di riparazione per riparare piccoli danni, graffi, tracce d'uso, impurità e ammaccature (disponibile su www.voglauer.com - Su di noi „Shop“).

SURFACES HUILÉES

- Nel caso in cui il legno oliato è esposto a una sporcizia più grossolana, ad esempio a causa di macchie di grasso, utilizzare il detergente Voglauer. Applicare il detergente (diluito in base alle indicazioni del produttore) sul legno sporco con un panno di cotone e asciugarlo. Asciugare con un panno anche in questo caso. Successivamente trattare nuovamente la superficie con l'olio per la manutenzione.
- Per mobili oliati non utilizzare in genere panni in microfibra, detergenti domestici grassi e pulitori a vapore. Per la pulizia non è consentito utilizzare in alcun caso „panni multiuso umidi o salviettine detergenti“. Questi panni possono contenere detergenti a base di alcol che potrebbero causare danni alla superficie oliata.
- Non utilizzare mai agenti chimici (come solventi per unghie, benzina bianca ecc.) per la pulizia.

Tavoli: Le superfici in legno nobilitate da una miscela cera-vernice resistente non necessitano di un'ulteriore cura con olio. In caso di una pulizia dovuta è sufficiente una liscivia di sapone delicato tramite un panno umido. Tuttavia i liquidi versati di ogni tipo devono essere rimossi immediatamente per impedire una penetrazione nella superficie del legno.

ODORE



L'odore viene percepito in modo soggettivo da persona a persona. Ogni tipo di legno incl. il trattamento della superficie (cere e oli) ha il suo „proprio odore personale“ – che resta parte integrante del mobile per tutta la vita. Ad es. il legno di quercia ha un profumo leggermente aspro grazie all'acido tannico, il legno di pino ha un odore dolcastro grazie agli oli eterici e alla resina.

GARANZIA

I diritti di garanzia generali vengono gestiti nell'ambito delle disposizioni di legge. In casi motivati vengono effettuati ritocchi, ulteriori diritti sono esclusi.

Il vetro utilizzato da Voglauer viene prodotto con la flottazione ed è conforme alle tradizionali norme UE. Piccole bollicine, ondulazioni, striature o differenze di colore sono caratteristiche tipiche del vetro. Ciò non influisce sull'uso e sulla durata del vetro. Il vetro non è antigraffio, su di esso non è consentito appoggiare oggetti a spigoli vivi.

Acqua e altri liquidi devono essere rimossi il più rapidamente possibile, perché nell'asciugatura possono formarsi macchie di calcare. Particolare prudenza va usata anche con oggetti caldi e congelati, in caso di contatto possono provocare danni al vetro.

Variazioni di colore e ombre sono caratteristiche tipiche a seconda dello spessore del vetro, della sorgente luminosa e dell'angolo visuale.

• LASTRE DI VETRO CHIARO:

Viene detto anche vetro float ed è disponibile in diversi spessori.

• VETRO FLOAT SATINATO (GRIGIO E ANTRACITE):

Il vetro satinato possiede inoltre una superficie leggermente ruvida su un lato. Per conservare questa caratteristica ottica di alta qualità, è necessario trattare questo vetro con una cura maggiore rispetto alle altre superfici in vetro.

• VETRO CHIARO SATINATO (OPTIWHITE):

In questo caso il vetro viene scolorito da sali metallici dosati con precisione ed è ampiamente privo di toni verdastri.

• VETRO DI SICUREZZA (VETRO ESG):

Per componenti rilevanti per la sicurezza (tavolini da salotto + vetrinetta) Voglauer utilizza vetro ESG. In caso di rottura, il vetro si sfascia in piccole particelle che non sono a spigoli vivi. In questo caso il vetro viene riscaldato in forno a circa 700 gradi e di nuovo raffreddato rapidamente (refrigerazione d'urto). In questo modo la superficie viene temprata, i campi tensoriali vengono interrotti e la resistenza alle flessioni e agli urti viene aumentata. Durante questo procedimento il vetro può deformarsi (tolleranza 2 mm / 1 m).

Il vetro ESG non deve essere esposto a temperature elevate, altrimenti può screpolarsi.

• SPECCHIO IN VETRO FLOAT:

Lo SPECCHIO FLOAT viene prodotto in normale vetro Float, laddove un lato viene nobilitato con uno strato di argento e rame nel processo di spruzzatura. Questo strato riflette i raggi luminosi incidenti, da cui in fin dei conti deriva il rispecchiamento.

- Pulire le **superfici dello specchio** solo con un panno morbido o una pelle di daino per vetri umida e utilizzare un detergente per il vetro pronto per l'uso. Fare attenzione che gli spigoli dello specchio vengano il meno possibile a contatto con l'umidità.
- Per il vetro per specchi non è consentito utilizzare detergenti troppo aggressivi. Questi possono distruggere il retro dello specchio e scollare le guarniture incollate tramite l'effetto capillare.

Pulizia del vetro:

- Il vetro è facile da curare e può essere pulito con un detergente per vetri privo di silicone e acidi di uso comune o con sapone da bucato o neutro.
- In caso di sporco ostinato o avanzi di cibo su superfici di vetro satinato, si consiglia una pulizia con un comune detergente. (Si raccomanda la crema abrasiva Erdal / del marchio Frosch)

▪ QUERCIA DI RECUPERO

Gli agenti atmosferici naturali ed estremi come vento, temporali e sole, conferiscono a questo legno un carattere unico nel suo genere impregnato di storia. A causa di questi trascorsi il legno è caratterizzato da crepe, diverse colorature, nodi insoliti e varie tracce d'uso. Per ottenere una superficie il più possibile chiusa, i „punti aperti“ vengono chiusi con un filler nero. Tuttavia è impossibile sigillare completamente tutte le superfici (ad es. piccole lacerazioni della fibra causate dalla crescita). A seconda dell'uso e della provenienza della quercia potrebbero esserci ancora piccole crepe e scheggiature. Questo non è però una buona ragione per effettuare un reclamo, bensì una prova dell'autenticità della quercia di recupero.

La qualità del legno di recupero è una definizione propria di Voglauer e si discosta dallo standard normativo ottico (RAL GZ 430/ DIN 68360).

CARATTERISTICHE DELLA QUERCIA DI RECUPERO

- Crepe longitudinali e trasversali alla fibra
- Nodi in diverse varianti, anche nodi cadenti
- Differenze di colore, in parte accentuate, anche all'interno di un frontale.



• ROVERE SELVATICO

In un processo di selezione laborioso vengono scelti gli alberi che, per loro natura, presentano una crescita nodosa e strutture vivaci. Qui ogni pezzo è un pezzo unico! Con un olio naturale pigmentato bianco, il rovere selvatico assume un aspetto davvero particolare.



• ROVERE SELVATICO RUSTICO

Non è un nuovo tipo di legno, piuttosto con esso viene evidenziato lo speciale assortimento di legni di rovere e piallacci. In un processo di selezione laborioso vengono scelti gli alberi che, per loro natura, presentano una crescita nodosa, diverse sfumature cornoatiche e strutture vivaci.

Anche in questi assortimenti i nodi e le crepe dei mobili vengono utilizzati in modo consapevole per creare un mobile speciale e unico nel suo genere. Crepe e nodi vengono colmati per ottenere una superficie il più possibile chiusa.



• NOCE SELVATICO

Il nobile legno di noce colpisce grazie alla sua colorazione caratteristica. Il tipo di legno scuro e percepito in modo molto caldo garantisce esclusività. Gli alberi, che per loro natura presentano una crescita nodosa e strutture vivaci, vengono selezionati per il noce selvatico. Anche in questi assortimenti i nodi e le crepe dei mobili vengono utilizzati in modo consapevole per creare un mobile speciale e unico nel suo genere. Crepe e nodi vengono colmati per ottenere una superficie il più possibile chiusa.



• ROVERE VECCHIO LACCATO GRIGIO RUSTICO

Superficie mordenzata di colore grigio alluvionale con finitura laccata all'acqua.

Non si tratta di un nuovo tipo di legno, ma della tonalità di grigio. La tonalità grigia e la selezione molto particolare dei legni di quercia e dei tronchi impiallacciati creano un effetto speciale. In un elaborato processo di selezione, vengono scelti alberi che presentano naturalmente una crescita nodosa, diverse sfumature di colore e strutture vivaci.



Anche in questi assortimenti i nodi e le crepe dei mobili vengono utilizzati in modo consapevole per creare un mobile speciale e unico nel suo genere. Crepe e nodi vengono colmati per ottenere una superficie il più possibile chiusa.

DERIVATI DEL LEGNO

In linea di massima la qualità di un prodotto non dipende dal fatto che un mobile sia costituito da derivati del legno o da legno massiccio, bensì dalla qualità dell'impiego del legno.

• LEGNO MASSICCIO / PIALLACCIO:

Presso Voglauer viene lavorato solo legno selezionato con cura, per garantire l'elevata qualità dei mobili. Che si tratti di piallaccio o di legno massiccio, ogni pezzo di legno che passa attraverso la nostra produzione, viene filtrato prima dalla grande offerta sul mercato del legno. I nostri compratori di legno stanno attenti a non escludere le particolarità del legno come nodi, concrenze e differenze di colore, bensì a fare in modo che il mobile finito diventi un essere vivente.

• PANNELLO DI COMPENSATO:

Tutti i derivati del legno come legno massiccio e pannelli di compensato che vengono utilizzati nella produzione dei nostri mobili vengono scelti in base a criteri severi. Così vengono impiegati ad es. pannelli di legno che sono stati prodotti con semplicissimi conglomeranti e sono nettamente al di sotto di tutti i valori limite previsti dalla legge.



Secondo „Emme d'oro" e „Marchio ecologico austriaco“.

ILLUMINAZIONE LED

Le luci LED sono caratterizzate dalle loro dimensioni molto piccole e dal bassissimo consumo energetico. È un contributo importante alla tutela dell'ambiente, perché le emissioni di CO₂ vengono ridotte e i costi energetici diminuiscono.

Vantaggi dell'illuminazione LED:

- Resa cromatica molto buona
- Durata molto lunga
- Non genera raggi IR / UV
- Nessun tremolio insospettato
- Scarso sviluppo della temperatura
- Resistente agli urti
- È subito luminosa
- Nessuna sostanza nociva come mercurio o metalli pesanti (Certificazione RoHS)

Classe energetica A - A++ potenza / consumo:

- LED-Eye (Spot) 1-2 Watt
- LED-Stripes (catena LED): 6 Watt/lfm

Istruzioni per l'uso per luci LED e stabilizzatori

- Per tutti i lavori al sistema e alle luci è necessario prima di tutto staccare la spina.
- Allacciamento delle luci LED dei mobili solo allo stabilizzatore di corrente fornito in dotazione dal produttore. Osservare sempre i dati relativi alla potenza riportati sullo stabilizzatore di corrente.
- Nel montaggio è consentito l'uso solo di componenti del sistema.
- I cavi, le luci o gli stabilizzatori danneggiati possono essere sostituiti solo da personale specializzato. È consentito utilizzare solo pezzi originali del produttore. Tenere presente che i componenti dell'illuminazione devono essere smaltiti separatamente secondo le disposizioni di legge.
- In caso di modifiche arbitrarie al sistema la garanzia si estingue (attenzione: pericolo d'incendio possibile a causa di un surriscaldamento).

PELLE

La pelle utilizzata è una pelle bovina morbida e robusta con cuoio pieno fiore e una struttura della superficie accentuata. Le pelli superano le normative correnti e i requisiti di mercato.

Questa pelle per mobili è tinta con coloranti di alta qualità, ovvero dotata di uno strato di colore coprente e protettivo e viene prodotta ecologicamente, senza l'impiego di coloranti PCP.

La pelle è molto resistente ed è quasi completamente resistente alla luce. Grassi di alta qualità garantiscono una presa morbida.

Nonostante una lavorazione scrupolosissima, non è possibile impedire una leggera ondulazione, a causa delle particolari caratteristiche della pelle e della struttura dell'imbottitura.

Sono possibili piccole differenze di colore nel prodotto naturale pelle.

Tenere presente che le decolorazioni sul rivestimento / sulla pelle causate da jeans o altri tessuti sono escluse da qualsiasi garanzie del produttore!

Con la manutenzione corretta è possibile aumentare enormemente la durata della pelle:

- Per la cura spolverare regolarmente.

Per il ritmo di manutenzione consigliamo da 2 a 4 applicazioni all'anno del kit di manutenzione per la pelle Voglauer, possibilmente prima della stagione calda. Evitare un forte strofinio. Nel frattempo è possibile pulire la pelle con un panno in fibra naturale.

- Trattare lo sporco seccato con il detergente delicato Voglauer. Fare asciugare per bene. Trattare poi con la crema per la manutenzione Voglauer applicata finemente.
- Pulire la polvere con un panno morbido!
- Asciugare **IMMEDIATAMENTE** i liquidi con un panno assorbente. Non strofinare!
- Rimuovere subito cibi e grassi. Trattare come per lo sporco seccato.
- Il detergente delicato Voglauer non è uno smacchiatore, bensì serve a rimuovere i residui formati (polvere, nicotina, sudore ecc.).
- Applicare la lozione per la pelle Voglauer dopo il detergente delicato Voglauer. Gli oli e grassi vegetali conferiscono alla pelle un effetto protettivo.
- Utilizzare il colore di riparazione Voglauer per riparare piccoli danni, graffi e tracce d'uso (disponibile su www.voglauer.com - Su di noi „Shop“).
- Per la cura e la pulizia consigliamo l'uso della lozione colorata Voglauer, del detergente delicato Voglauer o del detergente intensivo Voglauer e della lozione per la pelle Voglauer.

RESISTENZA ALLA LUCE (INGIALLIMENTO)

Una forte luce artificiale e in particolare la luce solare modifica la superficie di ogni materiale. Questo tipo di „scottatura solare“ fa sbiadire i materiali di rivestimento e i legni oliati già dopo alcune settimane sui punti irradiati e li rende più chiari o più scuri a seconda del materiale. Proteggere pertanto assolutamente i mobili di valore dall'azione estrema della luce. Le variazioni del colore ad essa connesse non influiscono sull'utilità, la durata o l'uso dei mobili. È possibile ritardare l'ingiallimento rinfrescando regolarmente la superficie con l'olio per la manutenzione Voglauer (ogni 6-8 mesi circa).

Non esiste una resistenza assoluta alla luce, pertanto è richiesta una particolare cautela in stanze luminose esposte a sud con grandi vetrate e giardini d'inverno, lì in caso di irradiazione solare diretto occorre chiudere tende e persiane.

LODEN

Il loden è una fine lana merino che viene intessuta e follata. Attraverso il processo di intessitura si ottiene una enorme compattezza. Il loden è costituito dal **100% di pura lana vergine** ed è pertanto un prodotto naturale di alta qualità. La materia prima lana è durevole, impermeabile all'aria, dermoprotettiva, elastica, isolante e resistente allo sporco grazie al suo quantitativo di grasso.

La fabbricazione del loden richiede molte fasi di lavoro, per cui le differenze di colore nel prodotto finale non sono pertanto evitabili. Questo è visibile soprattutto nel confronto tra copia e originale.

Nonostante una lavorazione scrupolosissima, (a seconda della composizione del materiale) non è possibile impedire una leggera ondulazione, a causa delle particolari caratteristiche del loden e della struttura dell'imbottitura.

Il loden utilizzato da Voglauer ha una protezione contro le macchie in TEFLON.

Il loden non è protetto contro i parassiti della lana, dato che Voglauer non utilizza permetrina (neurotossico) per i suoi prodotti naturali.

- SEvitare un forte strofinio
- Provare ogni detergente prima su un punto „invisibile”
- Tenere presente che le decolorazioni sul rivestimento / sul loden causate da jeans o altri tessuti sono escluse da qualsiasi garanzie del produttore!

PROCEDURA DI PULIZIA:

1. Detergere con cautela i resti sulla superficie (carta da cucina), pulire con acqua tiepida e strofinando leggermente dall'esterno all'interno. In caso di sporco ostinato ripetere il procedimento.

2° Se dopo la prima pulizia lo sporco è ancora visibile, utilizzare un detergente domestico liquido neutro diluito con acqua tiepida (senza limone) o pulire con sapone smacchiante.

3. In caso di sporco ostinato utilizzare inoltre benzina bianca.

• **MACCHIE ADIPOSE** | ad es. burro, rossetto, oli, cioccolata, cacao, grassi

Soluzione da un cucchiaino di detersivo universale e un cucchiaino di aceto bianco su un litro di acqua calda. Trattare la macchia e sciacquare con acqua fredda. Oppure: utilizzare alcol etilico. Trattare la macchia e poi sciacquare con acqua molto fredda.

• **BEVANDE** | ad es. caffè, birra, succhi di frutta

Rimuovere lo sporco con un panno bianco morbido e sciacquare con acqua fredda.

• **Igiene** | ad es. sangue, sudore, escrementi

Utilizzare una soluzione di sapone neutro e sciacquare con acqua fredda.

• **Casi speciali** | ad es. gomma da masticare

Spruzzare ghiaccio spray e grattare con cautela

Non utilizzare mai smacchiatori, solventi, trementina, lucido da scarpe o altri mezzi non appropriati!

SUPERFICIE IN METALLO

Il frontale in metallo è costituito da un rivestimento in vero metallo 3K a base di acqua di vero ferro 100%. La lavorazione viene fatta a mano in 6 fasi di lavoro. Grazie alla lavorazione manuale ogni componente frontale diventa un pezzo unico ineguagliabile.

Il rivestimento della superficie in vero metallo è sigillato inoltre con una vernice trasparente a base acquosa. La superficie è pertanto facile da curare e protetta contro la ruggine.

Pulizia:

Rimuovere subito lo sporco o le macchie con un panno umido. In caso di sporco maggiore è possibile utilizzare una soluzione di sapone dal ph neutro (acqua distillata).



METALLO SCURO GALVANO OPACO

Superficie metallica rifinita galvanicamente: la superficie metallica spazzolata. La superficie metallica spazzolata brilla al variare della luce per creare una vivacità del tutto particolare.

- Spolverare regolarmente per la manutenzione.
- Eliminare la polvere con un panno morbido!
- Asciugare immediatamente i liquidi con un panno assorbente. Non strofinare!
- Se la superficie è solo leggermente sporca, ad esempio a causa di un'impronta digitale, può essere pulita con acqua calda e un po' di sapone di cagliata. Non dimenticare di asciugare la superficie.
- Non utilizzare panni in microfibra, detersivi per la casa che sciolgono i grassi o pulitori a vapore. Non utilizzare in nessun caso "panni umidi pronti per l'uso o per la pulizia". Questi panni possono contenere detersivi a base di alcol, che potrebbero danneggiare la superficie.
- Per la pulizia non utilizzare mai prodotti chimici (ad esempio, solvente per unghie, benzina per la pulizia, ecc).

Le parti in metallo sono di facile manutenzione, è sufficiente pulirle con un panno morbido e asciugarle strofinando. Per la pulizia è meglio usare un detergente delicato. Non utilizzare in nessun caso alcol o detersivi chimici.

Nella produzione, a causa del procedimento, possono formarsi leggere striature, piccoli punti e asperità sulla superficie. Queste caratteristiche devono essere valutate da una distanza di 70 cm.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

I mobili devono essere montati in linea di principio da personale esperto del rivenditore specializzato di mobili. Le istruzioni di montaggio in allegato devono essere assolutamente lette prima dell'uso ed è necessario seguire le indicazioni. Da un uso improprio possono derivare danni.

ATTENZIONE: Proteggere i mobili contro il ribaltamento e gli urti involontari (EN14749). In caso di dubbi rivolgersi al proprio partner commerciale specializzato di mobili.

In caso di montaggio improprio decade ogni tipo di diritto.

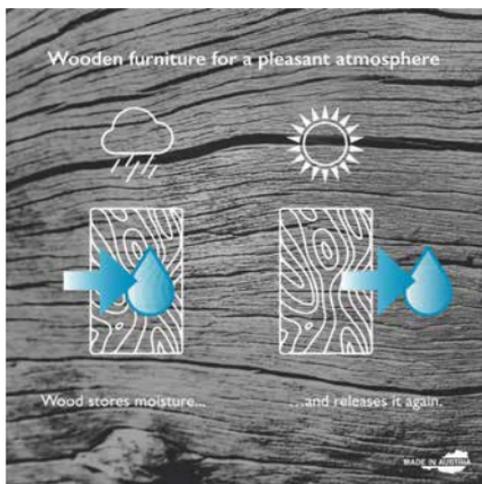
> si veda anche fissaggio alla parete



CLIMA AMBIENTALE OTTIMALE

Mobili in legno per un'atmosfera piacevole

Il legno è un materiale naturale che assorbe e restituisce continuamente l'umidità dell'aria ambiente. A seconda dell'umidità dell'aria il legno si dilata (rigonfiamento) o si restringe (riduzione).



Rigonfiamento: Il legno secco assorbe l'umidità se l'aria è umida. Si può avere pertanto un ingrossamento delle pareti delle cellule. La forma del legno cambia e si ingrossa.

Riduzione: In presenza di aria secca le cellule del legno umido cedono umidità. Pertanto le pareti delle cellule diventano più sottili. Questo rimpicciolimento si chiama riduzione.

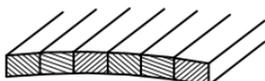
Clima ambientale costante:

Umidità dell'aria: tra 45 e 65%, temperatura ambiente: tra 18 e 23° Celsius



Clima ambientale troppo umido:

Rigonfiamento: oltre il 65% di umidità dell'aria



Clima ambientale troppo secco:

Riduzione: meno del 45% di umidità dell'aria



Medicina e scienza (Stiftung Warentest) consigliano un'umidità dell'aria relativa tra il 45% e il 55% e un clima ambientale dai 18 ai 23° Celsius per gli spazi abitativi con riscaldamento centralizzato.

In questo range l'umidità dell'aria è compresa tra il 7 e il 10%. In questo modo il legno si gonfia o si riduce scarsamente. Per motivi legati alla progettazione il mobile è in grado di compensare le oscillazioni dell'umidità dell'aria attraverso il rigonfiamento o la riduzione. Divergenze a lungo termine causano crepe, variazioni delle misure, riduzioni e deformazioni. In particolare nella stagione calda è presente nella maggior parte dei casi un'umidità dell'aria troppo bassa.

Attraverso la ventilazione, l'installazione di bacinelle per l'evaporazione della condensa o tramite un umidificatore d'aria, l'umidità dell'aria viene nuovamente aumentata e il legno riprende la sua forma originaria. Consigliamo di installare nella stanza un termometro e un igrometro per poter controllare esattamente i valori.

Se in condizioni climatiche non ottimali, in modelli con ferramenta TIP-ON, le porte non dovessero più aprirsi o chiudersi correttamente, attraverso una semplice regolazione manuale dell'adattatore (si vedano istruzioni della ferramenta TIP-ON) è possibile ripristinare la funzione di chiusura. In generale le porte non dovrebbero restare aperte a lungo.

Deformazione: Secondo la configurazione di fabbrica può verificarsi nei frontali in legno uno scostamento di 4 mm trasversalmente rispetto alla fibra legnosa / 2 mm longitudinalmente rispetto alla fibra legnosa per 1 metro (secondo RAL GZ 430).

RICICLAGGIO



È dimostrato che i nostri mobili di qualità sono utilizzati da diverse generazioni. Come produttori rispettosi dell'ambiente applichiamo da oltre 30 anni una struttura modulare dei nostri mobili. I mobili sono progettati in modo tale da poter essere scomposti senza grandi sforzi in singoli componenti (anche da

dilettanti con utensili ad uso familiare) senza che vengano distrutti. Tutti i materiali presenti come legno, metalli (legge sulla gestione circolare dei rifiuti KrWG) e - se presenti - tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElekroG) possono essere riciclati in modo semplice in base alle norme vigenti.

Un mobile inutile può essere dunque scomposto completamente nei suoi singoli componenti e i materiali pregiati possono essere riciclati. Il suo mobile pertanto è riciclabile al 100%.

PISCINE ROCCIOSE A GRAFITE

NATURA - Bacini di pietra grafite: si formano solitamente in acque marine poco profonde e sono formati dalla sedimentazione di conchiglie e scheletri di organismi marini. La grafite è una pietra compatta con numerose venature calcaree di colore bianco. Le macchie marroni e nere nella roccia sono depositi organici che si sono formati durante la formazione della pietra naturale. Superficie levigata all'interno, bocciardata all'esterno.

La superficie levigata viene sigillata con un'impregnazione alimentare. L'impregnazione penetra nel sistema capillare della pietra naturale e protegge al meglio la piscina in pietra naturale dallo sporco e dalla formazione di macchie causate da calcare, olio o simili. Ciò facilita la cura e la pulizia continua.

- Pulire con acqua e detersivi neutri, ad esempio sapone di cagliata (PH neutro).
- I depositi di calcare possono essere leggermente strofinati con una lana d'acciaio inossidabile 0000, a secco.
- Importante: non utilizzare mai detersivi aggressivi o acidi (detersivi multiuso a base di cloro, particelle abrasive, limone, aceto o altri acidi), per evitare la formazione di macchie opache.
- a piscina in pietra naturale deve essere impregnata di tanto in tanto. L'impregnante (Lithofin Fleckstop "W") è disponibile nel Voglauer Shop.



BACINO IN PIETRA CALCREA

NATURA - Bacinella in pietra calcarea, realizzata a mano a Schwäbisch Hall. Superficie levigata all'interno, bocciardata all'esterno.

La superficie levigata viene sigillata con un'impregnazione alimentare. L'impregnazione penetra nel sistema capillare della pietra naturale e protegge al meglio la piscina in pietra naturale dallo sporco e dalla formazione di macchie causate da calcare, olio o simili. Ciò facilita la cura e la pulizia continua.

- Pulire con acqua e detergenti neutri, ad esempio sapone di cagliata (PH neutro).
- I depositi di calcare possono essere leggermente strofinati con una lana d'acciaio inossidabile 0000, a secco.
- Importante: non utilizzare mai detergenti aggressivi o acidi (detergenti multiuso a base di cloro, particelle abrasive, limone, aceto o altri acidi), per evitare la formazione di macchie opache.
- La piscina in pietra naturale deve essere impregnata di tanto in tanto. L'impregnante (Lithofin Fleckstop "W") è disponibile nel Voglauer Shop.

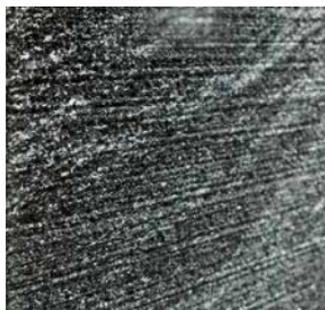


ACCENTO DI PIETRA

La pietra è un prodotto naturale e, come il legno, presenta diverse variazioni di colore e consistenza.

Tipo di materiale: il "granito alpino" è una roccia di colore grigio scuro o nero, attraversata da sottili venature bianche. È una roccia metamorfica ed è classificata come gneiss e granito.

Traitements de surface : le bloc est découpé en plaques, puis un motif en relief est appliqué à la surface par un traitement technique très spécial. La structure de surface qui en résulte est appelée Corteccia.



Istruzioni per la cura:

- Di solito è sufficiente una spolverata regolare con uno spolverino di piume.
- In caso di sporco intenso, pulire la zona sporca con un sapone neutro a base di caglio e una spazzola.

- **Tessuto SELECT** Tessuto SELECT 29% PES, 27% PAN, 22% CV, 13% WO, 9% CO

Select è caratterizzato da una coccolosa naturalezza e contribuisce a creare un'atmosfera accogliente grazie alla sua struttura ruvida e al mix di materiali con la lana.

Facile da pulire:

- Rimuovere immediatamente lo sporco o le macchie
 - Aspirare o spazzolare
 - In alternativa, strofinare con un panno umido
 - Non utilizzare la pulizia a vapore
 - In caso di sporco intenso: utilizzare sapone di galla, sapone di cagliata o acqua saponata per la pulizia
 - Evitare di strofinare energicamente
 - Testare ogni detergente prima su un'area "invisibile".
 - Si prega di notare che lo scolorimento del rivestimento / tessuto Select causato da jeans o altri tessuti è escluso da qualsiasi garanzia del produttore!
- In caso di sporco leggero, passare un panno umido con una soluzione di sapone neutro (utilizzare acqua distillata). Pulire sempre da una cucitura all'altra. Pulire sempre da una cucitura all'altra.

Non utilizzare mai smacchiatori, solventi, acqueragia, lucido da scarpe o altri agenti non adatti!



• **Tessuto CURL** (74% PAN, 26% PES) e **tessuto CHALET** (58% PAN, 42% PES) in filato Q2-Hiltex® di facile manutenzione

Attraverso l'uso esclusivo di fibre Hitex® sviluppate specificatamente per la pelle grezza, i tessuti possiedono proprietà eccellenti per la cura e la pulizia - e senza l'impiego di additivi chimici.

Come tutti i prodotti tessili di uso quotidiano, anche i rivestimenti dei mobili sono soggetti a uno sporco costante da polvere e da contatto. Va da sé pertanto che una cura e una pulizia regolare è indispensabile e serve a preservare il valore e la bellezza del proprio mobile imbottito.
> *si veda anche Perdita del colore*

Manutenzione di base (Curl & Chalet):

- Aspirare regolarmente l'imbottitura con la bocchetta per tappezzeria dell'aspirapolvere al minimo livello di aspirazione. Fare attenzione agli spigoli e ai listelli.
- Inoltre il mobile imbottito andrebbe strofinato più volte all'anno con un panno umido pulito e una liscivia di acqua tiepida e detersivo per tessuti delicati. Successivamente trattare con acqua limpida per rimuovere dal tessuto i residui del detergente.

Pulizia di macchie ostinate e con solventi (Curl & Chalet):

Le macchie di grasso e altri generi alimentari (ketchup, senape, vino rosso, birra, latte condensato, cioccolato) sono rimuovibili con detersivi tradizionali (Persil, Pril ecc.). Le macchie con solventi (rossetto, smalto per unghie, penna, pennarello, lucido da scarpe) sono rimuovibili con acetone tradizionale (disponibile ad es. in farmacia).

- Contornare prima la macchia con l'acetone. In questo modo si evita che lo sporco che si scioglie fluisca ulteriormente. Far gocciolare poi la macchia direttamente con il liquido e assorbire lo sporco con un panno assorbente o un rotolo da cucina.
- Ripetere eventualmente l'operazione fino a quando la variazione di colore non è più riconoscibile. Risciacquare poi il tutto con tanta acqua limpida.

Per tutte le operazioni di pulizia vale quanto segue: Riutilizzare il mobile solo dopo che il rivestimento si è asciugato completamente. Lo sporco ostinato come ad es. l'inchiostro di penna potrebbe non essere rimosso completamente.

Non grattare via / staccare con le dita le macchie incrostate (ad es. smalto per le unghie), dato che altrimenti il tessuto può essere danneggiato. Ammorbidire l'incrostazione con il solvente e procedere con l'eliminazione della macchia così come descritto precedentemente.

Non grattare via / staccare con le dita le macchie incrostate (ad es. smalto per le unghie), dato che altrimenti il tessuto può essere danneggiato. Ammorbidire l'incrostazione con il solvente e procedere con l'eliminazione della macchia così come descritto precedentemente.

- Provare ogni detergente idoneo prima su un punto „invisibile“.

Altro (Curl & Chalet):

1. Ammaccature e impronte di seduta:

- Le ammaccature provocate dall'azione meccanica possono essere eliminate riscaldando leggermente (a temperatura media) questi punti con un fon a circa 10 cm di distanza e spazzolando il tessuto in tutte le direzioni con una spazzola per vestiti, facendo così in modo che si risollevi.
- La bocchetta calda del fon non deve venire a contatto con il tessuto!
- Una determinata impronta di seduta è tipica in tutte le trame. Il miglior modo per ridurla è una manutenzione regolare e la spazzolatura occasionale del tessuto in tutte le direzioni.
- Fare **ATTENZIONE** a non appoggiare sul tessuto borse dell'acqua calda, coperte termiche o simili. Il calore unito alla pressione può alterare in modo permanente la superficie del tessuto.
- **ATTENZIONE:** Le impronte di seduta sono caratteristiche tipiche e sono pertanto escluse dalla garanzia del produttore.

2. ATTENZIONE! Il calore unito alla pressione può danneggiare il tessuto di Q2 in modo permanente: - non utilizzare il ferro da stiro! - non utilizzare pulitori a vapore! - non applicare acqua calda / grasso sul tessuto - non mettere borse dell'acqua calda, termocoperte, sigarette accese o altre fonti di calore sul tessuto.

3. Impigliamento: Occorre evitare che gli intrecci strutturati con zone alte-basse si impiglino a oggetti appuntiti, dato che altrimenti la superficie del tessuto potrebbe essere danneggiata.

In caso di forte sporco e per la pulizia regolare è possibile acquistare un set di pulizia e manutenzione per fibre sintetiche (per la collezione: CURL, CHALET, VINTAGE) nel nostro **webshop al sito: www.voglauer.com** – Su di noi „Shop“.

VINTAGE è una fintapelle (100% microfibra PES) con una particolare percezione visiva e tattile grazie a una superficie „Used Look“.

Manutenzione e trattamento delle macchie della fibra sintetica Vintage

Con la manutenzione corretta è possibile mantenere inalterata la percezione tattile del tessuto di rivestimento Vintage:

- Per la cura spolverare regolarmente o aspirare con la bocchetta per tappezzeria dell'aspirapolvere (max. 500 Watt).
- In caso di sporco leggero pulire la tappezzeria con una soluzione di sapone neutra (utilizzare acqua distillata). Pulire sempre da cucitura a cucitura.
- Asciugare immediatamente i liquidi con un panno assorbente, non strofinare.
- In caso di forte sporco e per la pulizia regolare è possibile acquistare un set di pulizia e manutenzione per fibre sintetiche (per la collezione: CURL, CHALET, VINTAGE) nel nostro **webshop al sito: www.voglauer.com** – Su di noi „Shop“.
- Osservare qui le istruzioni di manutenzione fornite in dotazione!
- Verificare la compatibilità del detergente prima di utilizzarlo su un punto nascosto.



Nei tavoli con piano estraibile le venature del legno non sono continue. In questo modo si presentano differenze di colore e struttura tra il piano del tavolo e il piano estraibile.

Non è possibile evitare differenze di altezza minime tra il piano del tavolo e i piani estraibili (tolleranza di funzionamento). Non è mai consentito collocare oggetti caldi direttamente sulla superficie del tavolo.

> si veda anche clima ambientale ottimale, resistenza alla luce e superfici oliate

Il carico massimo dei piani estraibili o delle prolunghes del tavolo è di 10 kg.

Piano del tavolo: La superficie in legno nobilitata da una miscela cera-vernice resistente non necessita di un'ulteriore cura con olio. In caso di una pulizia dovuta è sufficiente una liscivia di sapone delicato tramite un panno umido. Tuttavia i liquidi versati di ogni tipo devono essere rimossi immediatamente per impedire una penetrazione nella superficie del legno.

Tavolini da salotto regolabili: Le molle a pressione sono sotto pressione. Non possono essere aperte o riscaldate oltre 80°. Le molle a gas contengono piccole quantità di olio. Smaltimento solo tramite commercio di materie prime o punto di raccolta rifiuti speciali. Non buttare i componenti nei rifiuti domestici, l'olio non può andare a finire nel terreno o nelle acque pubbliche.

> ulteriori informazioni a pagina 44



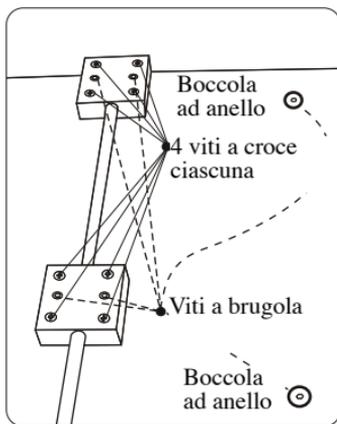
Inserti pieghevoli per tavoli: possono essere regolati

Regolazione in altezza della guida pieghevole

La guida pieghevole viene regolata in fabbrica in modo individuale e preciso per ogni tavolo.

Se l'altezza è stata regolata a causa del trasporto o di altre circostanze, è possibile regolarla come segue:

1. Allentare le viti Phillips dei blocchi di legno.
2. Con una chiave a brugola regolare l'altezza dei blocchi di legno e delle viti a brugola ad anello.
 - Ruotare a sinistra - alzare
 - Ruotare in senso orario - abbassare
3. Serrare nuovamente le 4 viti a croce con un cacciavite manuale.d'un tournevis manuel.

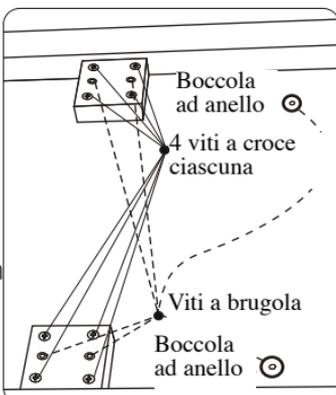


Regolazione in altezza dell'inserto pieghevole

La guida pieghevole viene regolata in fabbrica in modo individuale e preciso per ogni tavolo.

Se l'altezza è stata regolata a causa del trasporto o di altre circostanze, è possibile regolarla come segue:

1. Allentare le viti Phillips dei blocchi di legno.
2. Con una chiave a brugola regolare l'altezza dei blocchi di legno e delle viti a brugola ad anello.
 - Ruotare a sinistra - alzare
 - Ruotare in senso orario - abbassare
3. Serrare nuovamente le 4 viti a croce con un cacciavite manuale.d'un tournevis manuel.



Il carico e lo scarico può essere effettuato solo da almeno due collaboratori addestrati ed esperti delle spedizioni o del negozio specializzato di mobili. Le indicazioni importanti riportate sull'imballaggio di trasporto come ad es. „Attenzione pericolo di ribaltamento“, „Spigolo“ e molto altro devono essere seguite obbligatoriamente. Gli imballaggi protettivi possono essere rimossi dopo il trasporto, solo immediatamente prima del montaggio. È importante controllare anche che i feltrini della sedia non siano danneggiati.

Nella presa in consegna del mobile è necessario controllare il numero dei pezzi, l'imballaggio e la merce. I difetti dell'imballaggio devono essere comunicati subito al rivenditore specializzato e documentati (foto).

I danni da trasporto denunciati a posteriori non vengono riconosciuti.

Si consiglia un controllo dell'imballaggio prima dello smaltimento. Ferramenta, istruzioni di montaggio, viti e molto altro potrebbero trovarsi all'interno dell'imballaggio.

Nel trasporto di ritorno della merce, il mobile deve essere trattato come merce nuova e avere un imballaggio sufficiente e adatto.

Le vie di trasporto devono essere libere per garantire un trasporto ineccezionale e un montaggio a regola d'arte dei mobili.

> si veda anche Montaggio e allestimento



TIP ON

Se a causa del cambiamento del clima ambientale le porte non dovessero aprirsi o chiudersi correttamente, attraverso una semplice regolazione manuale dell'adattatore è possibile ripristinare la funzione di chiusura.

Per ogni porta è installato un pezzo TIP-ON dei tipi nero e arancio. Attenzione: Per ogni porta è consentito utilizzare solo un TIP-ON di tipo nero (magnete con estrattore)! Non appena vengono installati due „TIP- ON nero“, gli espulsori lavorano uno contro l'altro e il funzionamento non è più garantito! A causa della funzione di apertura, tra porta e corpo deve esserci una fessura di almeno 2,5 mm.

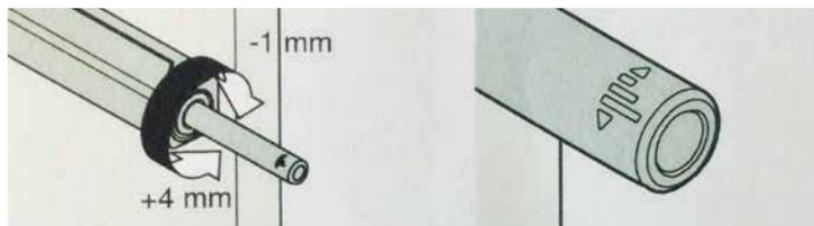


Snapper magnetico con
Pemo espulsore (nero)



Snapper magnetico
senza Pemo espulsore
(arancio)

Regolazione del gioco della porta integrata



Un contrassegno sull'espulsore indica la direzione di rotazione.

In una rotazione (= 4 posizioni di arresto) lo spiraglio della porta viene regolato di 1 mm.

L'espulsore non può essere ruotato oltre il campo di regolazione definito.

I diritti di garanzia generali vengono gestiti nell'ambito delle disposizioni di legge. In casi motivati vengono effettuati ritocchi, ulteriori diritti sono esclusi.

In caso di reclami è obbligatorio indicare i seguenti dati:

- Quando è stata fornita la merce al rivenditore specializzato di mobili?
 - Quando è stata fornita la merce al cliente finale?
 - Quando è stata contestata per la prima volta la merce? Con foto?
 - È stato firmato un collaudo finale?
 - È disponibile un verbale di montaggio?
 - Il cliente ha ricevuto un'informazione sul prodotto?
-
- Gestione di un reclamo solo tramite il rivenditore specializzato di mobili.
-
- Il cliente è in possesso del passaporto di qualità Voglauer?
-
- Documentazione dettagliata / descrizione del difetto incluso il motivo effettivo / supposto della contestazione.
-
- Almeno 3 foto della parte danneggiata da prospettive / angolazioni diverse.
 - Un primo piano del difetto da circa 70 cm di distanza insieme a un metro piegabile. (secondo RAL GZ430)
 - Uno scatto dell'intero componente (contrassegnare il difetto / l'errore).
 - Un'immagine complessiva del mobile (contrassegnare il difetto / l'errore).

PRODUZIONE RISPETTOSA DELL'AMBIENTE DI VOGLAUER

Impegnati verso la natura e la qualità da oltre 90 anni.

Innovazione attenta all'ambiente naturale e sociale



Sostenibilità



Legno proveniente da foreste certificate forestale sostenibile certificata



Recupero termico del legno di scarto



Impianto fotovoltaico + centrale idroelettrica per uso proprio



Senza solventi superfici dal 1990



Impianto fotovoltaico + centrale idroelettrica per uso proprio



Trasporto dei dipendenti per ridurre le emissioni di CO₂

Responsabilità sociale



Accademia Voglauer –
Formazione dei dipendenti



Navetta di servizio gratuita per i dipendenti



Supporto dei servizi pubblici di sicurezza, emergenza e soccorso



Mensa aziendale

PRODUZIONE RISPETTOSA DELL'AMBIENTE DI VOGLAUER

NEL CICLO DELLA NATURA

Come produttore responsabile di mobili in legno naturale, il marchio Voglauer è da sempre sinonimo di un rapporto sostenibile con le risorse messe a disposizione dalla natura. Pertanto nel processo di produzione viene utilizzato esclusivamente legname proveniente da foreste sostenibili, integrando perfettamente la nostra produzione nel ciclo della natura.

Perché ogni albero utilizzato che diventa mobile ricresce.

I mobili affascinano non solo grazie a un design dalle forme perfette, bensì anche grazie alla massima qualità e naturalezza.

Affinché le superfici naturali dei mobili risaltino al meglio, vengono trattate con lo straordinario assortimento per superfici Voglauer. Prodotti da materie prime rinnovabili, questa combinazione di cera-olio duro sulla base di oli vegetali crea il presupposto perfetto per un abitare sano.



FISSAGGIO ALLA PARETE

Verificare già in fase di pianificazione, in ogni caso prima del montaggio, se la parete o la muratura sostiene il peso dei mobili.

Per motivi di sicurezza utilizzare esclusivamente ferramenta e utensili idonei per il montaggio.

Il nostro materiale di fissaggio fornito in dotazione è adatto solo a pareti in muratura massicce. A tal proposito lo specialista deve verificare e controllare l'idoneità del suolo e se i dispositivi di fissaggio resistono alle forze che si presentano. Eventualmente consigliamo di effettuare un foro di prova.

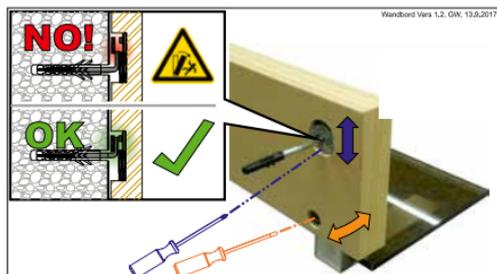
Prima di forare la parete è necessario fare attenzione alle tubature dell'acqua e alle linee elettriche. Per evitare danni è assolutamente necessario rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio.

Ai mobili che a parti funzionali aperte (sportelli, estratti) provocano un momento di ribaltamento, è necessario applicare una protezione contro il ribaltamento supplementare.

In caso di smarrimento o di mancata ricezione delle istruzioni di montaggio, è possibile richiederle in qualsiasi momento al produttore.

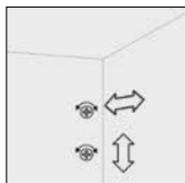
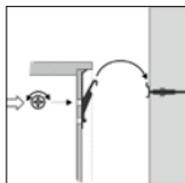
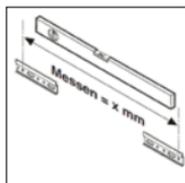
> si vedano le istruzioni di montaggio

FISSAGGIO ALLA PARETE CON ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



ATTENZIONE: Nel montaggio è necessario verificare il collegamento a vite e l'ancoraggio!

FISSAGGIO ALLA PARETE CON ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



1. Allentare il listello per parete dal pannello posteriore dell'armadio.
2. Fissare orizzontalmente alla parete il listello nella posizione desiderata. Le viti con i tasselli da muro devono essere posizionate nell'area delle guarnizioni da aggancio, affinché il listello per parete non si pieghi in caso di sollecitazione dell'elemento sospeso.
3. Svitare in alto la guarnizione da aggancio, il gancio deve sporgere leggermente dal corpo.
4. Appendere il corpo dell'armadio.
5. Regolare la guarnizione da aggancio con cacciavite manuale
 - In alto per il fissaggio alla parete
 - In basso possibilità di regolazione dell'altezza (verticale).
6. Inserire i cappucci di copertura nei fori della parete.



I mobili devono essere assolutamente allineati!

Proteggere i mobili contro il ribaltamento e gli urti involontari!

FISSAGGIO ALLA PARETE CON ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

I mobili fissati alla parete devono essere protetti ai sensi della EN 14749: 2016 contro gli urti involontari. In questo modo è possibile impedire un'eventuale lesione causata dalla caduta di un mobile.

Proposte per la protezione dei mobili contro gli urti involontari:

Variante 1: Inserire una vite attraverso la parete posteriore (in un punto non direttamente visibile) con un tassello da muro, coprire poi la testa della vite con una copertura in legno (il materiale di montaggio viene fornito in dotazione con il mobile).

Variante 2: Angolare di montaggio con tassello e viti, con questo materiale fissare il mobile al muro in un punto non direttamente visibile (il materiale di montaggio viene fornito in dotazione con il mobile).

IMPORTANTE: Spetta al responsabile principale decidere se l'assemblatore d'accordo con il cliente, utilizzi una delle due varianti di proposta o una sua propria soluzione per la protezione dei mobili fissati alla parete. Solo l'assemblatore specializzato può valutare correttamente le circostanze in loco e agire di conseguenza.



Variante 1 e 2 del materiale di fissaggio allegato



Variante per listelli sospesi:
Fissarli dall'alto con una vite e successivamente inserire la copertura in legno sulla testa della vite.

VOGLAUER

MARCHIO DI QUALITÀ

Fare attenzione all'etichetta Voglauer e al timbro – il **marchio di qualità** per mobili Voglauer originali dal Land di Salisburgo. **Qui acquistate la massima qualità e sicurezza!**





Socio Voglauer – Patto per il clima
della Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V.



Conservi questo passaporto di qualità e di assistenza, che è un elemento importante del suo mobile Voglauer, per poterlo consultare in seguito.

SI GODA A LUNGO I SUOI MOBILI:

Voglauer Gschwandtner & Zwilling GmbH
Pichl 55 | A-5441 Abtenau
Tel. +43 (0) 6243 2700-0 | Fax DW-210
office@voglauer.com | www.voglauer.com